



INSTITUTO DE EDUCACION SECUNDARIA

• TIERRA DE CIUDAD RODRIGO •

Departamento de Orientación

# GUÍA DE ESCOLARIZACIÓN Árabe

1. Documentos necesarios
2. Características del centro educativo
3. Autorizaciones y comunicaciones

**1.1. Documentos necesarios para la matrícula**

**1.1. وثائق ضرورية للتسجيل**

**Fotocopia del libro de familia o documento equivalente**

- صورة عن دفتر الاسرة أو وثيقة معادلة له

**Fotocopia del DNI del padre, madre o tutor/a, pasaporte u otro documento de identidad**

- صورة عن بطاقة التعريف الوطنية للأب، الام أو ولي الامر، جواز السفر أو أي بطاقة تعريف أخرى

**Carnet de vacunaciones o certificado equivalente**

- بطاقة التلقيح أو شهادة معادلة لها

**Documentación acreditativa de la dirección familiar**

- شهادة سكن الاسرة

Estas informaciones son confidenciales y se custodian en el expediente del alumno/a

- \* معذرة عن الازعاج

1.2. Nota de contacto inicial

بيان الاتصال الاولي 1.2.

Sr. / Sra. \_\_\_\_\_

السيد/ة

No entiendo su lengua, pero si vuelve a venir el día \_\_\_\_\_

لا أفهم لغتكم، لكن إذا رجعتم يوم

a las \_\_\_\_\_ horas, habrá aquí un traductor que conoce su

على الساعة \_\_\_\_\_ ، سيحضر مترجم يعرف

idioma y el mío, y nos podrá ayudar en la entrevista.

لغتكم ولغتي وهذا سيساعدنا أثناء المقابلة

Disculpe las molestias.

معذرة عن الازعاج

1.3. Datos familiares

1.3. معلومات عن الاسرة

Nombre y apellidos del padre \_\_\_\_\_  
الاسم الشخصي والعائلي للأب

Nombre y apellidos de la madre \_\_\_\_\_  
الاسم الشخصي والعائلي للأم

Dirección familiar \_\_\_\_\_  
عنوان الاسرة (شارع ورقم)

Teléfono \_\_\_\_\_  
رقم الهاتف

Teléfonos donde avisar en caso de urgencia \_\_\_\_\_  
هواتف الإخبار في حالة الطوارئ

Persona de contacto \_\_\_\_\_  
الشخص المطلوب

Lengua de contacto si no habla español  
لغة التواصل إذا لم يكن يتكلم الكتلانية ولا الإسبانية  
\_\_\_\_\_

2.- Horario del centro:

توقيت المركز

Entrada de mañana: \_\_\_\_\_ horas

الدخول صباحاً

Salida de mañana: \_\_\_\_\_ horas

الخروج صباحاً

3.- Profesorado y horario de visitas

لائحة أساتذة المركز – أوقات الزيارات

Curso: \_\_\_\_\_

السنة  
الدراسية

Cargo: \_\_\_\_\_

رتبة

Nombre del profesor/a: \_\_\_\_\_

الاسم الشخصي والعائلي

Día y hora de visita: \_\_\_\_\_

يوم وساعة الزيارة

4. Justificante de las ausencias de clase

مبرّر الغياب عن الدرس

El alumno/a

الطالب/ة (الاسم الشخصي والعائلي)

no va a poder asistir a clase el día:

سوف يغيب عن الدرس يوم (تاريخ)

porque (causa)

لان (سبب)

Nombre del padre, madre, o tutor/a

اسم الاب، الام أو ولي الامر

Firma de la familia

توقيع الاسرة

Fecha

تاريخ